

A woman with long brown hair, wearing a red long-sleeved shirt, is seen from the back, holding a tablet computer. She is looking at the tablet, which displays a map of Australia. In the background, a large, vibrant, stylized map of Australia is mounted on a wall. The map uses a variety of colors including yellow, purple, blue, green, and orange. The overall scene suggests an educational or informational context.

**Australia**

en síntesis



## Australia en síntesis

Capital	Canberra
Superficie total	7.692.024 km <sup>2</sup>
Población	22.500.000 (2011)
Idioma principal	Inglés
Moneda	Dólar australiano (AUD)
PBI por persona	A\$40,790
Población económicamente activa	11.5 millones (2012)
Tasa de desempleo	5.1 % (2012)
Tasa de inflación	1.6 % (2012)
Valor de las exportaciones de bienes y servicios	A\$313,255,000,000 (2011)
Origen de principales importaciones australianas	China, EE.UU de Norteamérica, Japón, Singapur, Alemania (2011)
Destino de principales exportaciones australianas	China, Japón, República de Corea, India, Estados Unidos de Norteamérica (2011)
Día nacional	Día de Australia: 26 de enero
Huso horario	Este: GMT+10hrs, Central: GMT+9.5hrs, Oeste: GMT+8hrs
Hogares con acceso a internet	79 % (2010-11)
Visitantes extranjeros	5.875.000 (2011)
Estudiantes extranjeros	426.748 (2011)
Punto más elevado sobre el nivel del mar	Monte Kosciuszko: 2.228 m. (7309 pies)
Depresión mayor por debajo del nivel del mar	Lago Eyre: 15 m. por debajo del nivel del mar (49 pies)



# Contenidos

<b>Panorama general</b>	<b>2</b>
Símbolos nacionales	4
<b>El país y su gente</b>	<b>6</b>
Breve historia	6
Una sociedad diversa	8
Democracia	10
Australia aborigen	12
El medio ambiente único de Australia	16
<b>Australia y el mundo</b>	<b>20</b>
Interactuando con el mundo	20
Australia y Asia	24
El comercio internacional	26
Una economía fuerte y estable	27
Minería y recursos	28
Defensa y seguridad	30
Cooperación internacional	32
<b>Sociedad y cultura</b>	<b>34</b>
Australia innovadora	34
Australia creativa	36
Excelencia en educación	40
Estudiar en Australia	43
Sistema de salud	44
Deportes	45
Medios y comunicaciones	48
<b>Visitar Australia</b>	<b>50</b>
Turismo	50
Visas y requisitos de inmigración	53
Requisitos sanitarios	54

# Panorama general

Australia es una sociedad democrática estable, culturalmente diversa y con una de las economías más fuertes del mundo. Con una población estimada en más de 22,5 millones de habitantes, Australia es la única nación que gobierna un continente entero. Es la isla más grande del planeta y el sexto país más grande en superficie, acercándose al tamaño de la parte continental de los Estados Unidos de Norteamérica y una vez y media al de toda Europa.

Australia alberga a una de las más antiguas culturas vivientes del mundo. Los aborígenes arribaron al menos 50.000 años atrás, y la cultura del isleño del Estrecho de Torres, 10.000 años antes de la colonización europea. Hoy en día Australia es una de las naciones más multiculturales del mundo, una nación rica en culturas aborígenes y migratorias. Más de un cuarto de la población australiana ha nacido en el exterior. Australia es un país amigable y nuestra reputación como sociedad exitosa y próspera nos ha colocado en el segundo lugar en el *Informe sobre Desarrollo Humano 2011* del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas.

Australia posee el 10 por ciento de la biodiversidad mundial, y una gran proporción de su fauna y flora



*Zarigüeya pigmea del oeste alimentándose sobre un árbol frutal Mallee.*

**¿Lo sabía?** A Australia se la conoce como el "país con suerte". El título del libro de Donald Horne de 1964 "The Lucky Country" tenía la intención de ser irónico, pero desde entonces con frecuencia es utilizado seriamente para describir la buena suerte del país, incluyendo el clima y nuestro estilo de vida. A veces se lo invoca para describir los éxitos económicos, nuestra estabilidad política y la construcción de una de las sociedades más multiculturales del mundo.

nativa es única en el mundo. Desde las selvas tropicales del norte, hasta los desiertos del Centro Rojo, pasando por los campos nevados en el sudeste y el Territorio Antártico Australiano, Australia es un país vasto y variado. Posee varios sitios declarados internacionalmente como Patrimonio de la Humanidad, incluyendo la Gran Barrera de Coral, el Parque Nacional Uluru-Kata Tjuta y el emblemático Teatro de la Ópera de Sydney.

La economía de Australia figura entre las más sólidas de las economías avanzadas en la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Hasta 2011, constituye la 13ª economía más importante del mundo, con un fuerte compromiso con la reforma económica en curso y la interacción con el mundo que enfatiza el libre comercio y la inversión.

Con un bajo índice de desempleo y una baja deuda interna, una fuerza laboral altamente calificada producida por un sistema educativo de alto nivel y fuertes vínculos con la región que más crece en el mundo, la de Asia Pacífico, la economía australiana tiene todas las de ganar en el futuro.



*El baloncesto es el deporte femenino de equipo más popular en Australia*

La política comercial y exterior de Australia se concentra en promover nuestra seguridad y prosperidad a largo plazo. Tiene como objetivo proteger y perseguir los intereses nacionales de Australia en un entorno muy cambiante, y a la vez apoyar un orden global estable. Un compromiso con el multilateralismo, en particular con las Naciones Unidas, constituye el dogma central de la política exterior australiana. Australia ha estado tan integralmente involucrada en los esfuerzos globales para mantener la paz y la seguridad por décadas, como lo ha estado en la promoción del



*Teatro de la Ópera de Sydney*

comercio global y la liberalización de la inversión.

Nuestra alianza con los Estados Unidos de Norteamérica sigue siendo una prioridad permanente, como también el compromiso total con países claves del eje Asia-Pacífico, como China, India, Indonesia y Japón. El programa de Ayuda Internacional de Australia se ha triplicado en importancia desde el 2000 y se espera que se duplicará otra vez en los próximos cinco años, lo cual podría resultar en colocar a Australia en el sexto lugar entre los donantes globales más grandes.

**¿Lo sabía?** Melbourne salió primera entre las ciudades más amigables del mundo de la lista de la revista "The Economist" en 2011, seguida por Sydney en sexto lugar, Perth en octavo, y Adelaide en el noveno.

El espectacular medio ambiente natural de Australia y su alta calidad de vida hacen que sea un popular destino turístico internacional, que recibió casi seis millones de visitantes en 2011.

## Símbolos nacionales

### La bandera australiana

Las estrellas de la Cruz del Sur representan la posición geográfica de Australia en el hemisferio sur. La estrella más grande del Commonwealth simboliza la federación de los estados y territorios, y la bandera británica llamada *Union Jack* refleja los tempranos lazos de Australia con Gran Bretaña.



### Nuestros colores nacionales

Los colores nacionales de Australia son el verde y el amarillo oro, los colores de nuestro emblema floral nacional, el Golden Wattle (*Acacia pycnantha Benth*).

### Día nacional

El Día de Australia se celebra todos los años el 26 de enero. La fecha conmemora el aniversario del despliegue de la bandera británica en la Bahía de Sydney en 1788.

## Himno Nacional

"*Adelante, bella Australia*" ha sido el himno nacional oficial de Australia desde el 19 de abril de 1984.

*Regocijémonos todos los australianos,  
pues somos jóvenes y libres.  
Tenemos una tierra dorada  
y abundante para labrar;  
el mar ciñe nuestra patria;  
nuestra tierra es rica en dones naturales  
de singular y exquisita belleza.  
Que en cada capítulo del libro de la historia  
avance la bella Australia.  
Alegres entonemos pues:  
Adelante, bella Australia.*

*Bajo nuestra radiante Cruz del Sur  
nos esforzaremos con las manos y el corazón  
para hacer que esta nuestra Federación  
sea renombrada en todas las tierras.  
Para aquellos que han surcado  
los mares hasta aquí  
tenemos llanuras ilimitadas que compartir.  
Unámonos todos con valentía  
para que avance la bella Australia.  
Alegres entonemos pues:  
Adelante, bella Australia.*

## El escudo nacional

El escudo nacional australiano fue otorgado por el rey Jorge V en 1912. Consiste en un escudo que contiene los emblemas de los seis estados australianos, que simboliza la federación, y los símbolos nacionales de la acacia de flores doradas, el canguro y el emú. Por tradición popular, el canguro se acepta como el animal emblemático de Australia. La acacia de flores doradas (*Acacia pycnantha Benth*), fue proclamada flor nacional en agosto de 1988.





## Feridos nacionales

Australia tiene cerca de 12 feriados nacionales al año, incluyendo Año Nuevo, el Día de Australia y el Día de ANZAC.

En el Día de ANZAC, el 25 de abril, se conmemora a aquellos que pelearon por Australia y a quienes perdieron su vida en la guerra. Es el día en que las fuerzas armadas de Australia y Nueva Zelanda (ANZAC) desembarcaron en Gallipoli, Turquía, en 1915 durante la Primera Guerra Mundial. Para recordar el día, australianos y neozelandeses asisten a ceremonias no solo en sus países sino alrededor del mundo, incluyendo Gallipoli.

### En internet:

[www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au)

[www.australia.com](http://www.australia.com)

ABIS Jayson Tufrey



*Un integrante de la Marina saluda durante el himno nacional australiano en la misa del amanecer del Día de ANZAC en Monument Hill, Fremantle, Australia Occidental.  
Foto: Navy Imagery Unit West. (ABIS Jayson Tufrey)*

# El país y su gente

## Breve historia

Los aborígenes de Australia, los habitantes originarios del continente australiano, llegaron desde Asia al menos 50.000 años atrás. Navegantes holandeses incluyeron partes del continente en mapas en el siglo XVII y navegantes franceses y británicos al siglo siguiente, pero recién en 1770 el Capitán James Cook trazó el mapa de la costa este y la reclamó para Gran Bretaña.

Desde 1788, Gran Bretaña estableció colonias penitenciarias en Nueva Gales del Sur y en Tasmania y luego en Australia Occidental. Luego llegaron colonos libres a establecerse y gradualmente superaron en cantidad a los convictos. Una colonia integrada por inmigrantes libres fue establecida en Australia del Sur en 1830.

*El 26 de agosto de 1975, el Primer Ministro Gough Whitlam le entrega un título de propiedad en la zona de Daguragu (Wattle Creek) a Vincent Lingiari, un representante del pueblo Gurindji. Fue un momento decisivo en la lucha de los aborígenes por sus derechos a la propiedad de sus tierras en Australia. (Mervyn Bishop)*



Los reclamos europeos a la propiedad de la tierra aumentaron en 1835 con la adopción de la doctrina de *terra nullius*, el concepto que establecía que nadie era dueño de la tierra antes de que la Corona británica tomara posesión de la misma. Los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, desplazados por la colonización europea, sufrieron grandes penurias, no obstante han mantenido fuertes, orgullosas culturas y lenguas indígenas hasta la actualidad. Los derechos nativos a la propiedad de tierras y aguas fueron reconocidos por la Corte Suprema en 1992, y por el Parlamento del Commonwealth un año después.

Queensland y Victoria se separaron de Nueva Gales del Sur alrededor de 1850, cuando se descubrió oro en Nueva Gales del Sur y en Victoria. La fiebre del oro atrajo a inmigrantes a Australia desde todo el mundo.

En 1901, las seis colonias se unieron para formar el Commonwealth de Australia federal. La nueva federación adoptó una política inmigratoria restrictiva, tarifas proteccionistas

y un sistema centralizado de conciliación y arbitraje industrial. Estas políticas fueron dejadas sin efecto en las décadas de los setenta y ochenta y se introdujeron importantes reformas tendientes a la apertura de la economía australiana.

Entre 1914 y 1918, más de 400.000 australianos se enlistaron como voluntarios en la Primera Guerra Mundial. A pesar de que la primera campaña australiana de magnitud en Gallipoli en 1915 fue un fracaso, con una pérdida de casi 9.000 soldados australianos, su conmemoración se convirtió en un importante elemento en la creación de la identidad nacional australiana.

La firma del Tratado de Versalles en 1919 por el Primer Ministro constituyó la primera firma de Australia de un tratado internacional. En la Segunda Guerra Mundial (1939-45), se desplegaron tropas australianas en contra de las potencias del Eje en Europa, el norte de África y Medio Oriente y en alianza con los Estados Unidos de Norteamérica en la Guerra del Pacífico contra Japón. El 1º de noviembre

de 1945, Australia se convirtió en miembro fundador de las Naciones Unidas. En 1951, Australia ingresó en el Tratado ANZUS junto con los Estados Unidos de Norteamérica y Nueva Zelanda, y en 1957 firmó un acuerdo comercial con Japón que fomentó el creciente vínculo de Australia con Asia.

En los últimos cincuenta años, Australia se ha convertido en un destino apreciado por los migrantes de todo el mundo, por lo que se encuentra ahora entre las naciones más multiculturales del mundo. La nación ha desarrollado una economía altamente diversificada con fortalezas considerables, especialmente en los sectores de la minería y la agricultura, los productos manufacturados y en servicios, a la vez que se ha ido integrando cada vez más con los países del este de Asia.

**En Internet:**

[www.nma.gov.au](http://www.nma.gov.au)

[www.naa.gov.au](http://www.naa.gov.au)

[www.nla.gov.au](http://www.nla.gov.au)

[www.awm.gov.au/atwar](http://www.awm.gov.au/atwar)

## Una sociedad diversa

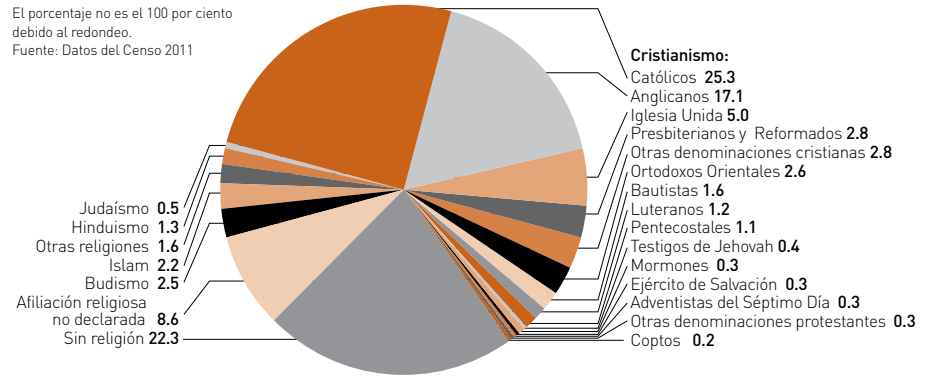
La sociedad australiana es un crisol de culturas. En tanto que los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres son los habitantes tradicionales de Australia, inmigrantes de más de 200 países también la llaman su hogar. Desde la Segunda Guerra Mundial, han llegado más de siete millones de inmigrantes a Australia. Desde 1788 hasta los años 70, la mayoría provenía de Europa. Actualmente Australia recibe muchos más inmigrantes desde Asia, y desde 1996 el número de inmigrantes de África y Medio Oriente se ha casi duplicado.

La política de inmigración australiana recibe con beneplácito a gente de todo el mundo y no discrimina por cuestiones de raza, cultura o religión. Como nación acogemos al espectro de creencias religiosas: encontramos templos de reunión de budistas, cristianos, hindúes, judíos, musulmanes, sikh, entre otros, en casi toda ciudad importante.

**¿Lo sabía?** El hinduismo es la religión que crece más rápidamente en número de adeptos en Australia.

## Clasificación de la afiliación religiosa en Australia

El porcentaje no es el 100 por ciento debido al redondeo.  
Fuente: Datos del Censo 2011



**¿Lo sabía?** Más de un cuarto de la población australiana ha nacido en el exterior. Los diez países de origen que concentraban la mayoría de inmigrantes en 2010-11 eran:

1. Nueva Zelanda
2. China
3. Gran Bretaña
4. India
5. Filipinas
6. Sudáfrica
7. Sri Lanka
8. Vietnam
9. Irak
10. Malasia



*Nuevos ciudadanos llaman hogar a Australia en una ceremonia de ciudadanía en Sydney.*



## Democracia

Los australianos fueron pioneros en establecer la democracia en el mundo moderno. A mediados del siglo XIX, las

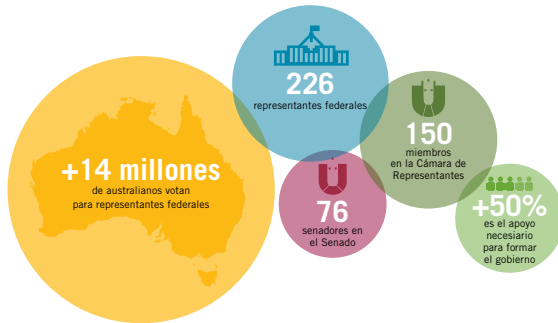
**¿Lo sabía?** Las seis colonias de Australia se unieron para formar una federación de estados regidos por una única constitución el 1º de enero de 1901. Canberra fue designada capital de la nueva nación en 1913, y el Parlamento de Australia comenzó sus funciones en la ciudad en 1927.

colonias australianas se dedicaron a redactar constituciones que produjeron parlamentos democráticamente elegidos. De 1850 a 1890, cuando pocos países en el mundo tenían sistemas democráticos de gobierno, las colonias australianas progresivamente establecieron el sufragio universal masculino, y estuvieron también entre las primeras en promulgar el voto femenino. La forma australiana de gobierno sigue la tradición británica (Westminster). El Gobernador General ejerce el poder ejecutivo supremo en representación de la

Corona, del Commonwealth. En la práctica, el Gobernador General actúa bajo la guía del jefe de gobierno, el Primer Ministro, y los demás ministros.

El Primer Ministro lidera un gabinete de ministros, cada uno responsable de distintas áreas. Los ministros del Commonwealth, incluso el Primer Ministro, son nombrados por el Gobernador General en base a directivas del líder de un partido político o coalición representante de la mayoría de la Cámara de Representantes en el Parlamento federal.

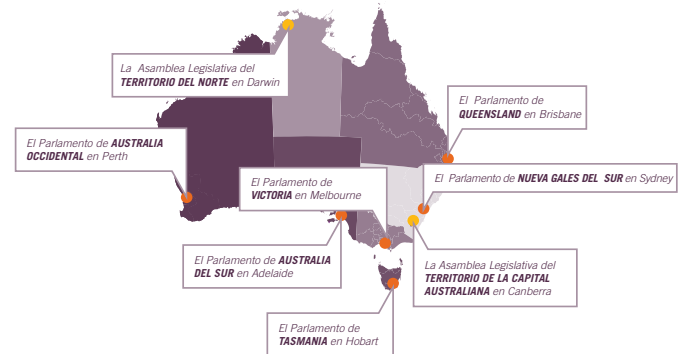
### EL PARLAMENTO Y EL GOBIERNO



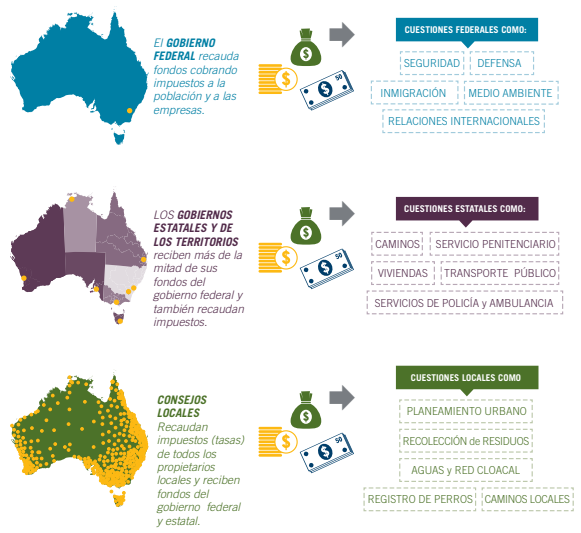
Encontrará versiones más grandes de estos diagramas online en la Oficina de Educación Parlamentaria: [www.peo.gov.au/multimedia/library](http://www.peo.gov.au/multimedia/library)

### PARLAMENTOS DEL ESTADO Y DEL TERRITORIO

¿Quién elabora las leyes?



**CÓMO PRODUCEN Y GASTAN SUS RECURSOS LOS GOBIERNOS**



*El Museo de la Democracia Australiana en el viejo congreso de Canberra alienta a los visitantes a celebrar, debatir y vivir la experiencia del viaje de la democracia de Australia. Su programa de educación escolar alcanza a 70.000 niños en edad escolar al año.*

Un sistema similar funciona en los estados. El Gobernador General recibe el consejo del Primer Ministro sobre el ejercicio del poder ejecutivo, incluyendo cuestiones tales como la oportunidad de tener elecciones y la reorganización de carteras ministeriales. La Constitución de 1901 del Commonwealth de Australia establece los poderes del

Commonwealth y de los estados. Cada estado tiene su propia constitución escrita. La Corte Suprema de Australia y el Tribunal Federal de Australia tienen la facultad de interpretar los artículos constitucionales. Según la Constitución, se otorga el poder legislativo del Commonwealth al Parlamento Federal. El Parlamento elabora las leyes, autoriza al Gobierno a utilizar los recursos públicos,

analiza las actividades gubernamentales, y es un foro de debate de los problemas nacionales.

**En internet:**  
[www.moadoph.gov.au](http://www.moadoph.gov.au)  
[www.peo.gov.au](http://www.peo.gov.au)  
[www.aph.gov.au](http://www.aph.gov.au)  
[www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)

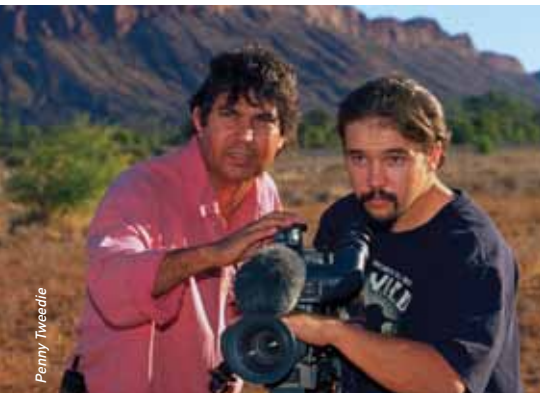
## Australia aborigen

Los pueblos aborígenes de Australia llegaron desde Asia al menos 50.000 años atrás.

Formaron muchas tribus diferentes siendo la mayoría cazadores y recolectores nómades.

Los pueblos del Estrecho de Torres se establecieron primero en las islas al norte del continente, entre el extremo norte de Queensland y Papúa Nueva Guinea, cerca de 10.000 años atrás.

*Camarógrafos de Imparja Television, en Alice Springs, en el Territorio del Norte. Imparja Television es una empresa comercial privada, controlada por accionistas aborígenes. (Penny Tweedie)*



Penny Tweedie

**¿Lo sabía?** Algunos de los más prominentes puntos de la topografía australiana son ahora conocidos por sus nombres aborígenes tradicionales. Por ejemplo, desde 1993, Ayers Rock en el Territorio del Norte se llama oficialmente "Uluru".

En la actualidad la mayoría de los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres vive en ciudades y pueblos, pero muchos todavía viven en áreas rurales remotas y siguen sus formas de vida tradicionales.

La cultura indígena es diversa y fuerte, y hace una vital contribución a la identidad nacional australiana. Los pueblos aborígenes y de isleños del Estrecho de Torres contribuyen significativamente en varias áreas incluyendo las artes, los medios de comunicación, la academia, la política, el deporte y los negocios.

Cuando los europeos llegaron a Australia, se hablaba un gran número de diversos idiomas y dialectos aborígenes. Mientras los idiomas aborígenes siguen con gran vigencia en algunas comunidades, se estima que se han perdido más de 50 idiomas desde la

colonización europea. Aproximadamente, todavía se hablan 145 lenguas de las cuales cerca de 110 se hallan severa o críticamente en peligro. Se están haciendo esfuerzos para mantener la lengua viva en las comunidades indígenas y revivir las vulnerables.

El referéndum federal del 27 de mayo de 1967 quitó las referencias de la Constitución Australiana consideradas discriminatorias hacia los pueblos aborígenes. Recibió el

**¿Lo sabía?** Se suele decir que los pueblos aborígenes y de isleños del Estrecho de Torres no eran propietarios de tierras porque muchas comunidades eran nómades en vastas regiones. Esto se originó porque los europeos definían los límites de la tierra de manera diferente a la de los pueblos aborígenes y de isleños del Estrecho de Torres. A menudo estos límites estaban definidos por los pueblos aborígenes y de isleños del Estrecho de Torres mediante accidentes naturales como ríos, lagos y montañas. Los ancianos transmitían el conocimiento sobre estos límites hablando con los jóvenes y los niños, y a través de la práctica de ceremonias.





voto afirmativo más numeroso que se haya registrado alguna vez en un referéndum federal, con el 90.77 por ciento a favor del cambio. El referéndum es considerado un importante hito en la historia australiana.

El 3 de junio de 1992, la Corte Suprema de Australia, mediante el dictamen del punto geográfico Mabo, reconoció el Título Nativo de propiedad y los derechos de los pueblos aborígenes a la posesión, ocupación, uso y provecho de tierras por primera vez en la historia australiana. Muchos consideran la decisión como un punto de inflexión que inició la reconciliación en Australia.

**¿ Lo sabía ?** Para muchos pueblos aborígenes y de los isleños del Estrecho de Torres el Ensueño es un tiempo sagrado, fundamental para el entendimiento de la creación. Se encuentran historias de Ensueños en muchas formas incluyendo el arte rupestre, artesanías típicas, pinturas en cortezas de árbol y danzas ceremoniales.

*Bailarines bailando en Corroboree 2000, un evento nacional de reconciliación celebrado en Sydney en mayo de 2000.*

*Foto: Karen Mork, [www.karenmork.com.au](http://www.karenmork.com.au)*

El 13 de febrero de 2008, el Primer Ministro australiano, Kevin Rudd, propuso al Parlamento Australiano una moción de pedido de disculpas a los pueblos aborígenes, en particular a las generaciones robadas debido a malos tratos e injusticias pasadas.

La disculpa fue profundamente sentida por los pueblos australianos aborígenes y no aborígenes y ayudó a construir un puente de respeto entre los pueblos aborígenes y no aborígenes.

El Gobierno australiano está trabajando a fin de lograr el reconocimiento de los pueblos aborígenes y de los isleños del Estrecho de Torres, de su cultura y lenguas en la Constitución australiana, como un paso importante en la construcción de una nación basada en relaciones fuertes y el respeto mutuo, que reconoce el lugar único y especial de nuestros aborígenes.

Los gobiernos australianos de todos los niveles están trabajando a fin de sortear la brecha en los sectores de educación, salud, vivienda, y empleo en los cuales las condiciones de aborígenes y de los isleños del Estrecho de Torres están muy por debajo del promedio australiano.



*La pintora de telas Rosie Ware de Thursday Island se inspira en la fuerza de la cultura del Estrecho de Torres, los alrededores de la isla y el mar, y promueve el arte y las artesanías del Estrecho de Torres entre los visitantes a su casa en su isla natal. Rosie vende sus trabajos de su estudio: [rosiewaredesigns.com](http://rosiewaredesigns.com)*

#### **En internet**

[www.indigenous.gov.au](http://www.indigenous.gov.au)  
[www.aiatsis.gov.au](http://www.aiatsis.gov.au)  
[www.nma.gov.au](http://www.nma.gov.au)  
[www.abc.net.au/indigenous/map](http://www.abc.net.au/indigenous/map)

## Texto de la disculpa a los pueblos aborígenes de Australia dirigida por el Primer Ministro Kevin Rudd el 13 de febrero de 2008

Pido formalmente:

Que hoy honremos a los aborígenes de esta tierra, las más antiguas culturas aún existentes en la historia humana. Reflexionemos sobre el maltrato del pasado, en particular sobre el maltrato de aquellos que conformaron las generaciones robadas – este capítulo que constituye una mancha en la historia de nuestra nación.

Ha llegado ahora el momento de abrir una nueva página en la historia de Australia subsanando y corrigiendo los errores del pasado y a partir de ahí mirar con confianza al futuro.

Pedimos perdón por las leyes y políticas de sucesivos parlamentos y gobiernos que han infligido una profunda pena, sufrimiento y pérdida a nuestros compatriotas australianos.

Pedimos perdón especialmente por la separación de los hijos de aborígenes e isleños del Estrecho de Torres de sus respectivas familias, sus comunidades y su tierra.

Por el dolor, sufrimiento y heridas de estas generaciones robadas, sus descendientes y por sus familias dejadas atrás, pedimos perdón.

A las madres y padres, hermanos y hermanas, por la ruptura de familias y comunidades, pedimos perdón.

Y por el ultraje y la degradación infligida a un pueblo orgulloso de sus orígenes y su cultura, pedimos perdón.

Nosotros, el Parlamento de Australia respetuosamente solicitamos que esta disculpa sea recibida en el espíritu en que se ofrece como parte de la sanación de la nación.

Tenemos confianza en el futuro; confianza en que ahora podremos escribir una nueva página en la historia de nuestro gran continente.

Hoy nosotros damos este primer paso reconociendo el pasado y hacemos votos por un futuro que abrace a todos los australianos.

Un futuro donde este Parlamento resuelva que las injusticias del pasado no deben suceder nunca, nunca más.

Un futuro donde aprovechemos la determinación de todos los australianos, aborígenes y no aborígenes de cerrar la brecha abierta entre nosotros en expectativa de vida, logro educativo y oportunidad económica.

Un futuro en el que abracemos la posibilidad de contar con nuevas soluciones para los problemas existentes donde los viejos recursos han fallado.

Un futuro basado en el respeto, el esfuerzo y la responsabilidad mutuas.

Un futuro donde todos los australianos, cualquiera sea su origen, sean verdaderamente iguales, en igualdad de oportunidades para dar forma a un nuevo capítulo en la historia de este gran país, Australia.

## El medioambiente único de Australia

Australia es una tierra como ninguna otra, con más de medio millón de especies nativas diferentes. Más del 80 por ciento de nuestros mamíferos, reptiles, ranas y flora son únicos de Australia, junto con varios de nuestros peces de agua dulce, y casi la mitad de nuestras aves. Australia tiene más de 140 especies de marsupiales, animales que llevan a sus crías en una bolsa, como los canguros, koalas, wombats y el llamado demonio de Tasmania. También tenemos dos monotremas, mamíferos ovíparos, a veces llamados 'fósiles vivientes': el ornitorrinco (platypus) y el echidna.

### Desafíos del medio ambiente

Australia es el continente habitado más seco de la tierra, lo que lo hace particularmente vulnerable a los desafíos del cambio climático. Australia enfrenta importantes desafíos en asegurar un suministro de agua sustentable en vistas del cambio y la variabilidad climática, y la reducida disponibilidad del agua. Los animales alóctonos o introducidos se han reproducido en grandes números en Australia, atribuyendo a los gatos y zorros la declinación

y cuasi extinción de varios animales nativos. Las plantas introducidas desde la colonización europea se han convertido en plagas y causan un daño considerable a las especies nativas y sus hábitats.

### Parques nacionales de Australia y áreas protegidas

El sistema nacional de reservas australianas cubre más de 9.700 áreas protegidas que cubren casi el 13.5 por ciento del país – más de 103 millones de hectáreas (254 millones de acres)– e incluye una variedad de hábitats desde profusas selvas tropicales a sabanas y desiertos. Se espera que crezca el número de reservas marinas de Australia de las presentes 27 a 60, aumentando su tamaño combinado de 765.000 km<sup>2</sup> a 3,1 millones de km<sup>2</sup> (295.368 millas cuadradas a 1,2 millones de millas cuadradas), cubriendo más de un tercio de las aguas australianas, lo que la convertirá en la mayor red marina de áreas protegidas del mundo.

*Cedar Falls en el circuito Never Never en el Parque Nacional Dorrigo en Nueva Gales del Sur (Wikicommons)*



Wikicommons



Gran Barrera de Coral, Queensland

**¿Lo sabía?** Diecinueve sitios australianos figuran en la Lista del Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, incluyendo:

- La Gran Barrera de Coral, Queensland
- El Área protegida de vida salvaje en Tasmania
- Los Trópicos Húmedos de Queensland
- El Parque Nacional Uluru-Kata Tjuta, del Territorio del Norte
- El Teatro de la Ópera de Sydney, Nueva Gales del Sur
- Palacio Real de Exposiciones y Jardines Carlton, en Victoria
- Bahía Shark, Australia Occidental
- Sitios de fósiles de mamíferos en Naracoorte, (Australia Meridional) y Riversleigh (Queensland).



*Pez Eubalichthys mosaicus, fotografiado en los restos del "Norma", que se hundió en la costa sur de Australia en 1907. Foto: Dennis Hutson, Sociedad de Vida Marina de la oficina de Turismo de Australia del Sur.*

*Lago Mungo, Nueva Gales del Sur. En la costa este del lago se encuentran las "Murallas Chinas", una formación de más de miles de años, de 30 metros de alto*



## Cambio climático

El cambio climático presenta una particular amenaza a las regiones alpinas de Australia, la Gran Barrera de Coral, los bosques tropicales, y las regiones costeras. Australia está comprometida a enfrentarse al desafío del cambio climático. Algunas iniciativas clave en esta área incluyen:

- introducir un precio al carbono
- promover la innovación e inversión en energía renovable
- alentar la utilización eficiente de la energía
- crear oportunidades en el sector agropecuario para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.



Ovejas en campos afectados por la sequía, Australia Occidental. Foto: DSEWPaC

**¿Lo sabía?** Australia posee cerca del 10 por ciento de la biodiversidad del mundo y es uno de los 17 países megadiversos que juntos cuentan con casi el 70 por ciento de las especies del mundo.



Inundaciones, Gem Road, Queensland.



Los incendios de bosques son un fenómeno común en el medio ambiente australiano. Foto: DSEWPaC



Tourism NSW

Kookaburra, pájaro típico australiano

### En internet:

[www.environment.gov.au](http://www.environment.gov.au)

[www.climatechange.gov.au](http://www.climatechange.gov.au)

# Australia y el mundo

## Interactuando con el mundo

Australia está fuertemente ligada al resto del mundo, no solo porque sus habitantes son originarios de tantas partes del mismo sino por el acendrado reconocimiento de que su prosperidad y seguridad están integralmente vinculadas a la interacción con el mundo.

Australia ha sido miembro fundador de las Naciones Unidas y es el doceavo contribuyente en volumen a los presupuestos regulares y de mantenimiento de la paz. Está comprometida intensamente con la construcción de un orden internacional basado en normas que promuevan y protejan el interés de todas las

**¿Lo sabía?** En 2012 Australia y China celebraron el 40 aniversario de sus relaciones diplomáticas. Cuarenta años atrás, en 1971-72, el comercio bilateral de bienes entre Australia y China se acercaba a los \$79 millones. En 2011, alcanzó los \$121 billones.

naciones y pueblos. Australia juega un rol activo en una amplia variedad de instituciones globales y regionales incluyendo:

- Las Naciones Unidas (ONU)
- G20 (el grupo de las 20 economías mundiales más importantes)
- La Organización Mundial del Comercio (OMC)
- La Cumbre de Asia Oriental (EAS)
- El Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC)
- El Commonwealth
- La Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE)
- La Asociación del Contorno del Océano Índico para la Cooperación Regional
- El Foro de las Islas del Pacífico (PIF)
- El Foro de Cooperación de América Latina y el Caribe - Asia del Este (FOCALAE)
- La Cumbre Asia-Europa

Australia es parte de una fuerte red de alianzas y asociaciones que promueven sus intereses internacionales, incluyendo una unión de larga data con los Estados Unidos de Norteamérica. Ambos países han trabajado juntos durante el siglo pasado en asegurar la paz y la prosperidad globales.

**¿Lo sabía?** Cientos de miles de australianos y neozelandeses cruzan el Mar de Tasmania todos los años como turistas, por negocios, para visitar a familiares o para mudarse. La libertad de viajar es facilitada mediante los Acuerdos de Viaje Trans-Tasmanios de 1973, que permiten a australianos y neozelandeses visitar, vivir y trabajar en ambos países sin restricciones.





Defence Media/Mr. Christopher Raddler

El vigoroso enfoque de política exterior y comercial de Australia está fortaleciendo su ya significativa interacción con los países en la dinámica región Asia-Pacífico. Como miembro fundador de la APEC y activo participante en la EAS, Australia también está ayudando a construir instituciones regionales que fomentan la estabilidad, seguridad y prosperidad en la región.

Algunos de los objetivos claves de la política internacional de Australia incluyen:

- promover la seguridad global y regional, incluyendo la reducción de la amenaza de la proliferación de armas de destrucción masiva, la reducción de la amenaza del terrorismo y la lucha contra el crimen transnacional

*La enfermera y oficial de vuelo Teniente Susan Wither pesa un niño de Micronesia en el Hospital Pohnpei durante un Proyecto de Acción Médico Cívica para Sociedades del Pacífico 2011.*

- mantener la paz, como lo evidencia el hecho de que Australia ha contribuido con 65.000 personas a más de 50 operativos de la ONU, y otras operaciones multilaterales de paz y seguridad en el mundo, incluyendo en Timor Oriental, las Islas Salomón, la región autónoma de Bougainville (en Papua Nueva Guinea), el Líbano, Sudán, Chipre y la República de Corea
- buscar un crecimiento económico global sustentable y equilibrado además de una integración económica regional, y desarrollar oportunidades de acceso al mercado para el comercio y la inversión australianas
- contribuir a las efectivas respuestas internacionales a desafíos compartidos tales como la reducción de la pobreza, la gestión del cambio climático y el correcto manejo sustentable de nuestros océanos
- proteger a los australianos en el exterior, incluyendo en respuesta a crisis de magnitud.

Australia tiene lazos bilaterales cercanos, significativos y duraderos con Indonesia, así como fuertes lazos con otras naciones miembro de ASEAN en el Sudeste Asiático. Australia también mantiene estrechas relaciones con los estados más importantes del norte de Asia: China, Japón y la República de Corea, quienes a su vez constituyen sus mercados más importantes.

La estabilidad, seguridad y prosperidad en el Pacífico son vitales para el interés nacional australiano. Australia mantiene importantes lazos bilaterales con la región, incluyendo una importante relación con Papúa Nueva Guinea, y un compromiso de cooperación y desarrollo económico en la región.

Más allá de su región, Australia tiene fuertes lazos económicos, de seguridad, políticos, sociales y culturales con los Estados Unidos de Norteamérica y Canadá.

**En internet:**

[www.dfat.gov.au](http://www.dfat.gov.au)

[www.unny.mission.gov.au](http://www.unny.mission.gov.au)

Australia continúa construyendo sus estrechos y duraderos vínculos políticos, culturales, humanos, comerciales y de inversión con Europa para avanzar en temas de interés mutuo. Estamos comprometidos en una amplia y creativa colaboración con la Unión Europea, abordando los desafíos contemporáneos de gestión económica y comercio internacional, cambio climático, desarrollo, seguridad, y fortaleciendo la gobernanza internacional.

Australia posee importantes vínculos humanos y un creciente interés comercial y de inversión en el estratégico Medio Oriente. En África, Australia tiene lazos bilaterales de larga data, especialmente con sus naciones colegas de la Commonwealth, y crecientes intereses comerciales y de inversión, particularmente en el sector de recursos.

Las conexiones de Australia con países de Latinoamérica se están ampliando en una serie de foros internacionales, incluyendo la Organización Mundial de Comercio. Australia tiene buenas relaciones con los países del Caribe, con sólidas bases históricas y culturales.

**¿Lo sabía?** Australia es miembro de la Cumbre del Este Asiático (EAS) que reúne países clave de la región Asia-Pacífico para dar respuesta a desafíos comunes en lo económico, político y en la seguridad. Mediante una nutrida membrecía y amplio alcance, el EAS se está convirtiendo en un importante mecanismo regional para fomentar el diálogo y la cooperación vitales para la promoción de la estabilidad, seguridad y prosperidad regional. Australia continuará ejerciendo su función.

**Una nación líder en la Antártida**

*Australia es una nación líder en la Antártida. Lidera esfuerzos internacionales para preservar la Antártida como una reserva natural dedicada a la paz y a la ciencia. Como anfitriona de la 35ª Reunión Consultora del Tratado Antártico celebrada en Hobart en junio de 2012, Australia trabajó con representantes de los 50 integrantes del Tratado Antártico en medidas prácticas para mejorar la protección y la administración de la Antártida, incluyendo el fortalecimiento del apoyo al Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente, que prohíbe en forma permanente la minería. El programa de investigación de nivel internacional de Australia contribuye a comprender los sistemas ambientales en la Antártida y los efectos del cambio climático global. Comprende la cooperación con cientos de instituciones en más de 25 países.*



Todor Ilovski/Australian Antarctic Division

## Australia y Asia

El crecimiento de Asia presenta oportunidades significativas para el fuerte y continuo compromiso de Australia en esta dinámica región.

Australia ha desarrollado vínculos humanos por toda Asia, fomentados por el alto número de población de origen asiático que posee, y por su amplio conocimiento académico y empresarial sobre la cultura, historia y geografía asiática. Dichos vínculos humanos incluyen el hecho de que:

- Australia alberga aproximadamente dos millones de personas nacidas en Asia.
- Entre dos y tres millones de australianos visitan Asia cada año.
- En 2011, cerca de tres cuartas partes de los estudiantes internacionales en educación superior en Australia eran nacidos en Asia.

El fuerte crecimiento económico de Asia continuará sacando a cientos de millones de personas de la pobreza. Se cree que la clase media asiática algún día será mayor que el total de las del resto del mundo. Australia está bien posicionada para contribuir y beneficiarse de esta marcada transformación. Los recursos naturales australianos, su

producción alimenticia de alta calidad, servicios de calidad internacional, tales como la educación y servicios financieros, y nuevas tecnologías continuarán ayudando esta transformación.

Australia ya es una de las economías más orientadas a Asia. Hoy en día China, Japón, la República de Corea, India y nuestros vecinos de ASEAN, la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, adquieren alrededor de tres cuartas partes de nuestras exportaciones de mercaderías. Nuestra diplomacia ha estado centrada en Asia por seis décadas. Australia

ha estado a la delantera en la creación de instituciones regionales, desde el Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC) al Foro Regional ASEAN y, más recientemente, la expansión de la EAS.

La vigorosa red australiana de relaciones cercanas con los países asiáticos y su activa participación en las más importantes instituciones de Asia como APEC, EAS y el Banco Asiático de Desarrollo también lo vuelven un participante vital para responder a los desafíos que surgen de los cambios que ocurren en la región.



**¿Lo sabía?** El compromiso duradero de Australia con Asia se aceleró en el período posterior a la guerra.

- Australia apoyó la independencia de Indonesia a fines de la década de 1940.
- En 1951, Australia contribuyó a iniciar el Plan Colombo que para fines de la década de los 80 había patrocinado a 20.000 estudiantes de Asia.
- Un acuerdo comercial con Japón en 1957 aseguró el crecimiento en el comercio bilateral y la integración económica.
- Australia reconoció a la República Popular China en 1972.
- En 1974, Australia se convirtió en el primer socio de diálogo de ASEAN.
- Australia aceptó refugiados indochinos en la década de 1970.
- Australia tuvo un rol preponderante en el proceso de paz de Camboya.
- Australia tuvo un papel significativo en el establecimiento de APEC y la expansión de la EAS en 2011 para incluir los Estados Unidos de Norteamérica y Rusia.
- Australia gestionó los esfuerzos internacionales para restaurar la paz y la estabilidad en Timor Oriental en 1999.



Australia está trabajando estrechamente con los países asiáticos para asegurar un continuo crecimiento económico y la integración económica regional a fin de mejorar la calidad de vida de todos los pueblos de la región. Australia también está trabajando con los países de Asia para abordar desafíos compartidos de seguridad y amenazas comunes como el cambio climático, el crimen de la trata de personas y el terrorismo.

*Algunos de los 24 niños del pueblo japonés de Minami Sanriku, devastado por el tsunami del 11 de marzo de 2011, que visitaron la Costa de Oro en una visita auspiciada por la Fundación Australia-Japón y la Embajada australiana en Tokio. (DFAT)*

**En internet:**

[www.dfat.gov.au](http://www.dfat.gov.au)

[www.asiancentury.dpmc.gov.au](http://www.asiancentury.dpmc.gov.au)

[www.dpmc.gov.au](http://www.dpmc.gov.au)

## El comercio internacional

El comercio tiene una importancia fundamental para la economía australiana. Estamos entre los más grandes exportadores de minerales, energía y commodities agrícolas. Australia ha desarrollado una ventaja competitiva en una gama de bienes y servicios, incluyendo bienes de alta tecnología como equipamiento médico y científico, el vino y los alimentos procesados. Las exportaciones más importantes de servicios incluyen la educación y el turismo, así como

**¿Lo sabía?** A principios de la década de 1950, la industria de la lana acaparaba gran parte de las exportaciones agrícolas de Australia, al punto que se decía que el país "montaba sobre el lomo de las ovejas". Mientras la lana sigue siendo una exportación importante, nuestras industrias agrícolas y de "agroalimentos" también exportan una amplia gama de otros productos como el trigo, la carne, el algodón, el azúcar, el vino, la carne ovina, la cebada y los productos lácteos. Los granjeros australianos han sido activos participantes en las reformas de liberalización del comercio nacional, aumentando significativamente la competitividad internacional de nuestras exportaciones agrícolas.

servicios profesionales y financieros. Las ventas de servicios de empresas australianas operando en el exterior constituyen una contribución importante a nuestra economía. Los principales socios comerciales de Australia son China, Japón, los Estados Unidos de Norteamérica, la República de Corea, Singapur, el Reino Unido, Nueva Zelanda y la India. El éxito comercial de Australia refleja sus instituciones estables, un fuerte sistema educativo, una mano de obra flexible y capacitada, y una rica base de recursos naturales.

La liberalización del comercio y la reforma económica han estado en el centro de la política del Gobierno australiano por décadas. Hoy en día Australia es un mercado muy abierto con restricciones mínimas para la importación de bienes y servicios. El proceso de apertura ha aumentado la productividad, estimulado el crecimiento y flexibilizado y dinamizado la economía. Continuamos avanzando con la liberalización del comercio tanto unilateral como bilateral y multilateralmente. Australia también está trabajando sostenidamente para fortalecer la colaboración económica internacional a fin de reducir los riesgos que enfrenta la economía global y fomentar el crecimiento. Jugamos un rol activo en la Organización Mundial de Comercio, la APEC, el

G20 y otros foros comerciales. Australia también ha negociado acuerdos bilaterales y regionales con una amplia gama de países a fin de fortalecer los flujos de comercio e inversiones.

Australia ha firmado tratados bilaterales de libre comercio (TLCs) con Chile, Malasia, Nueva Zelanda, Singapur, Tailandia y los Estados Unidos de Norteamérica. Tenemos un TLC regional con ASEAN y Nueva Zelanda. Australia está negociando tratados con China, India, Indonesia, Japón y la República de Corea, como también con nuestros vecinos del Pacífico y los países del Consejo de Cooperación del Golfo. También estamos trabajando en el Acuerdo de Asociación Trans-Pacífico con Brunei Darussalam, Canadá, Chile, Malasia, México, Nueva Zelanda, Perú, Singapur, los Estados Unidos de Norteamérica y Vietnam.



*Australia Unlimited fue desarrollado como parte del Programa de Institución de la Marca Australia del Gobierno australiano con el fin de comunicar más efectivamente las capacidades y contribuciones de Australia contemporánea a una audiencia global.*

## Una economía fuerte y estable

La economía australiana continúa destacándose frente a otras economías avanzadas. Australia tiene un sólido crecimiento, una baja tasa de desempleo, inflación controlada, una muy baja deuda pública y un sistema financiero fuerte y estable. Hasta el 2012, Australia había experimentado más de 20 años de continuo crecimiento económico, promediando un 3,5 por ciento por año. El panorama positivo de Australia es sostenido por un récord de inversión en recursos, un sólido crecimiento en la exportación de materias primas y una firme posición fiscal.

El sector servicios constituye la mayor parte de la economía australiana, que alcanza alrededor de tres cuartas partes del producto bruto interno y cuatro de cada cinco empleos. Australia es un importante centro financiero en crecimiento, con un sofisticado sector de servicios financieros y un sólido marco regulatorio.

Un proceso continuo de reforma para abrir aún más la economía y afirmar su competitividad ha sido un ingrediente clave del éxito de Australia. El país sobrellevó la

crisis financiera global de 2008 mejor que la mayoría de las economías avanzadas, reflejando políticas sensatas y la fortaleza de nuestros marcos institucionales y regulatorios.

### Inversión extranjera

Australia le abre sus puertas a la inversión extranjera y reconoce el rol clave que tiene para consolidar nuestro crecimiento económico, empleo y competitividad. La inversión extranjera también fortalece nuestros vínculos con las cadenas regionales y globales de abastecimiento. Una economía robusta, una ubicación estratégica y un récord de innovaciones hacen que Australia sea un polo atractivo para los inversores extranjeros. El total de inversión extranjera en Australia fue de \$2 billones a fines de 2011. Un gran número de empresas extranjeras están registradas en Australia. Muchas han desarrollado fuertes vínculos

**¿Lo sabía?** Australia está considerada por el Banco Mundial como el segundo lugar más rápido en el mundo para iniciar una nueva empresa – esto puede tomar solo dos días.

con firmas locales, lo cual ha generado cooperación en investigación y desarrollo y ha resultado en la incorporación de empresas australianas a las cadenas globales y regionales de abastecimiento.

### Facilitar la exportación

El Gobierno australiano ayuda a las empresas australianas a acceder a los mercados de exportación mediante organismos como la Comisión de Comercio Australiana (Austrade) y la Corporación de Seguros y Finanzas de Exportación (EFIC). Austrade es la agencia del Gobierno australiano que promueve el comercio, la inversión y la educación. Posee una extensa red global que cubre 102 ciudades en 55 países. EFIC es la agencia de crédito de exportación del Gobierno australiano. Brinda soluciones financieras y de seguro para ayudar a las empresas australianas a sortear las barreras financieras a la hora de exportar.

#### En internet:

[www.dfat.gov.au/trade](http://www.dfat.gov.au/trade)  
[www.austrade.gov.au](http://www.austrade.gov.au)  
[www.efic.gov.au](http://www.efic.gov.au)

## Minería y recursos

Con sus abundantes recursos, mano de obra capacitada y tecnología de punta, Australia es líder en la industria minera global. Australia está entre los mayores productores de bauxita, mineral de hierro y zinc, níquel y oro. Australia es también un importante proveedor de energía, incluyendo carbón, gas natural y uranio.

El sector minero representó aproximadamente el ocho por ciento de la economía australiana en 2011. En el mismo año los minerales y la energía representaron el 50 por ciento de las exportaciones australianas. El sector está en expansión, impulsado por la gran demanda de materias primas de las economías en crecimiento de Asia.

El tamaño de nuestra industria de recursos ha contribuido a hacer de Australia un líder mundial en el desarrollo y la fabricación de equipamientos, tecnología y servicios mineros. Las empresas australianas son competitivas en toda la cadena de abastecimiento, incluyendo la exploración, la ingeniería, el procesado, el manejo del medioambiente, la seguridad en mina, el entrenamiento y la investigación y desarrollo.

### Minería para el desarrollo

Australia está ayudando a los países en desarrollo ricos en recursos a usar sus recursos naturales para reducir la pobreza y expandir sus economías mediante la iniciativa “La Minería para el Desarrollo”. La iniciativa recurre al conocimiento y la experiencia australiana para ayudar a los países a abordar temas de gobernanza relativos a la minería, desafíos de capacidad y tecnológicos y a promover un desarrollo ambiental y socialmente sustentable.

Como parte de esta acción, Australia está colaborando para mejorar la capacidad de investigación y entrenamiento en biociencias en cuatro universidades de África Occidental.

El Centro Internacional de Minería para el Desarrollo ofrece cursos a participantes de

**¿Lo sabía?** Australia posee las mayores reservas de plomo, níquel y zinc del mundo.

#### En internet:

[www.ret.gov.au](http://www.ret.gov.au)

[www.daff.gov.au](http://www.daff.gov.au)

[www.im4dc.org](http://www.im4dc.org)

[www.usaid.gov.au](http://www.usaid.gov.au)

*En pág. opuesta: Mineros profesionales de Sierra Leona, Zambia y Burkina Faso participaron de un viaje de estudios sobre gobernanza minera a la mina de oro Bullant cerca de Kalgoorlie, un importante pueblo minero en oro en Australia Occidental.*





## Defensa y seguridad

Australia trabaja conjuntamente con otros países para promover la seguridad y la estabilidad en nuestra región inmediata y globalmente.

Nuestra respuesta a los desafíos de seguridad como son la proliferación de armas de destrucción masiva, el terrorismo, las amenazas cibernéticas, la seguridad marítima y los estados débiles y en peligro es multidimensional.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio, el Ministerio de Defensa, la Policía Federal Australiana, la Oficina del Procurador General, el Servicio de Protección de Aduana y Fronteras, las agencias estatales de cumplimiento de la ley, y las agencias de inteligencia tienen un papel decisivo en ello.

**¿Lo sabía?** Las fuerzas de defensa australianas (la Real Armada australiana, el Ejército australiano, La Real Fuerza Aérea australiana, y otras agencias relacionadas) suman un personal cercano a los 83.000 uniformados, de los cuales 57.000 trabajan a tiempo completo y más de 26.000 son reservistas.

**¿Lo sabía?** Australia es el 12º mayor contribuyente financiero al presupuesto de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

Una fuerza de defensa versátil y moderna, fuertes lazos bilaterales y un continuo compromiso con un orden global basado en reglas y las Naciones Unidas constituyen los elementos claves del enfoque australiano.

En el aspecto bilateral, la alianza con los Estados Unidos de Norteamérica sigue siendo vital. Los lazos perdurables con Nueva Zelanda, y los que crecen con Indonesia, Japón y la República de Corea van adquiriendo valor en la búsqueda de intereses comunes estratégicos.

Australia también posee perdurables y valiosos lazos de defensa con Malasia, Singapur, Tailandia, las Filipinas y Papúa Nueva Guinea. Gozamos de crecientes y productivas relaciones con la India, China y Vietnam.

Proveemos ayuda a Timor Oriental, Papúa Nueva Guinea y otros países de las islas del Pacífico para permitirles mantener la estabilidad y proteger su seguridad. Australia

también está trabajando con Paquistán, Iraq, Jordania, Yemen e Indonesia en la construcción de las capacidades de cumplimiento de la ley y del contraterrorismo.

Tanto en lo regional como en lo multilateral, Australia continúa trabajando con los demás países en la solución de temas de seguridad tradicionales y no tradicionales. Australia es el mayor contribuyente - no perteneciente a la OTAN - a la Fuerza de Ayuda Internacional para la Estabilidad en Afganistán. Somos líderes en los esfuerzos globales a favor de la no-prolifерación y el desarme, y el contraterrorismo.

### En internet:

[www.defence.gov.au](http://www.defence.gov.au)

[www.dfat.gov.au](http://www.dfat.gov.au)

[www.nationalsecurity.gov.au](http://www.nationalsecurity.gov.au)



CPL Guy Young/Defence Images

## La paz y las misiones humanitarias

Desde 1947, cerca de 65.000 australianos han servido en más de 50 operaciones de paz y seguridad alrededor del mundo. En nuestra propia región Australia ha ayudado a preservar la paz en misiones regionales en las Islas Salomón, Timor Oriental y la Región Autónoma de Bougainville (Papúa Nueva Guinea).

La contribución australiana ha acompañado la evolución de la naturaleza de las operaciones de paz, con una creciente atención en la función de policía y los respectivos componentes civiles y en ayudar a las naciones a construir sus capacidades e instituciones nacionales.

La geografía de Australia nos hace comprender profundamente la vital importancia del desarrollo para la seguridad y la estabilidad.

*El soldado Oliver Ellis conversa con una maestra en Mbalisuna, Islas Salomón. A pedido de la Policía Real de las Islas Salomón, se han desplegado soldados australianos como parte de la Misión de Asistencia Regional a las Islas Salomón liderada por Australia (RAMSI). La ayuda de RAMSI es conocida en las Islas Salomón como la operación HELPEM FREN (en dialecto Pijin 'ayuda a un amigo'), y su misión consiste en ayudar al gobierno de las Islas Salomón a restaurar la ley y el orden y la gobernanza económica, y mejorar el funcionamiento del gobierno.*

## Ayuda internacional

Los australianos son un pueblo generoso. El año pasado dos millones de familias hicieron donaciones a organizaciones no gubernamentales – una de las cifras de donaciones privadas más altas del mundo. Según proyecciones actuales, para 2015–16 el gobierno australiano será el sexto país donante de ayuda oficial de la OCDE, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, pese a estar su economía en el 13º lugar por su envergadura.

Nuestro programa de ayuda está enfocado en la región Asia-Pacífico, que alberga a dos tercios de la pobreza mundial y donde 22 de nuestros 24 vecinos más cercanos son países en desarrollo. También trabajamos en Sudáfrica y en África Occidental, el Medio Oriente, América Latina y el Caribe.

Habitamos una de las regiones más afectadas por catástrofes naturales en el mundo donde el desarrollo se ve perjudicado por ciclones, inundaciones y terremotos. Ayudamos a las comunidades a prepararse y a responder al daño causado por desastres naturales.

El programa de ayuda de Australia posee cinco metas claras:

**1.** Salvar vidas – por ejemplo, mejorando la

calidad del agua, las medidas sanitarias y el acceso a servicios de salud.

- 2.** Promover oportunidades para todos – por ejemplo, a través de la educación, de la capacitación de mujeres y servicios para personas con discapacidades.
- 3.** Desarrollo económico sustentable – por ejemplo, mejorando la salubridad en la alimentación, el medio ambiente y los ingresos.
- 4.** Gobierno efectivo – por ejemplo, mejorando la justicia y los derechos humanos.
- 5.** Respuesta humanitaria a las catástrofes – por ejemplo, avanzando en la preparación frente a las catástrofes.

La ayuda australiana ha logrado mucho a través de los años y se ha fijado objetivos claros para su programa de ayuda progresiva para 2015–16.

- Hemos contribuido a reducir la malaria en un 75 por ciento en las Islas Salomón y en más de la mitad en Vanuatu desde el 2003.
- Hemos ayudado a que 330.000 niños pobres de Indonesia asistan a la escuela construyendo más de 2000 escuelas.
- Hemos suministrado semillas, fertilizantes y capacitación agraria a más de 825.000 habitantes de Zimbabwe, en África.

- Fuimos uno de los primeros en responder a la crisis alimentaria del Cuerno de África, contribuyendo con 9,7 millones en asistencia alimentaria que salvó vidas.
- Hemos ayudado a inmunizar a más de 1.6 millones de niños de sarampión y otras enfermedades.
- Para el 2013, habremos contribuido con \$180 millones al Programa Mundial de Alimentación en apoyo de operaciones de emergencia y recuperación y en programas de alimentación escolar.
- Entre 2012 y 2016, esperamos ayudar a que 4 millones de niños más asistan a clases con la construcción o mejoras en 24.000 aulas y la provisión de apoyo nutricional y financiero a 1,2 millones de estudiantes.
- Habremos otorgado becas de estudio terciario a 17.000 mujeres y hombres en países en desarrollo entre 2012 y 2016. Habremos ayudado al menos a 40.000 mujeres sobrevivientes de violencia a acceder a servicios incluida la atención psicológica, entre 2012 y 2016.
- Entre 2012 y 2016 vacunaremos a más de 10 millones de niños, reduciendo así la mortandad infantil y las enfermedades.



DFAT

**En internet:**

[www.aid.gov.au](http://www.aid.gov.au)  
[www.aapartnerships.org](http://www.aapartnerships.org)  
[www.aciar.gov.au](http://www.aciar.gov.au)

*La Alta Comisionada australiana en Sudáfrica, Ann Harrap, con niños locales en una clínica de fútbol australiano.*

# Sociedad y Cultura

## Australia Innovadora

Las políticas del gobierno australiano tienen como objetivo alentar la innovación en la economía y promover la investigación y el desarrollo, y la cooperación internacional. La mano de obra australiana es altamente capacitada, plurilingüe y con un fuerte espíritu empresarial.

Nuestras instituciones dedicadas a la investigación se encuentran entre las mejores del mundo y ofrecen oportunidades insuperables de colaboración en la industria. Los científicos



### ¿Lo sabía?

#### Son invenciones australianas:

- el grabador de vuelo llamado caja negra
- el oído biónico
- el WIFI de alta velocidad
- la vacuna Gardasil contra el cáncer cervical
- el fármaco Relenza de tratamiento contra la gripe
- el marcapasos
- la jeringa plástica descartable
- el inodoro de doble descarga
- tecnología anti falsificación de billetes de moneda corriente
- piel en aerosol para víctimas de quemaduras.

#### Laureados recientes con el Premio Nobel:

- Brian P. Schmidt, Física en 2011
- Elizabeth H. Blackburn, Fisiología o Medicina en 2009
- Barry J. Marshall, Fisiología o Medicina en 2005
- J. Robin Warren, Fisiología o Medicina en 2005.

*El Premio Nobel Brian Schmidt*

australianos colaboran internacionalmente en una variedad de campos, desde el manejo de la barrera de coral hasta la medicina. En 2012, Australia ganó el derecho de manejar junto con Sudáfrica, el radio telescopio más grande del mundo, el "Square Kilometre Array", que dará a los astrónomos conocimientos nuevos de nuestro universo. Los gastos de investigación y desarrollo australianos han crecido el doble del promedio de la OCDE: 9.9 por ciento entre 2000 y 2008.

El Gobierno australiano ha ideado un plan de innovación de 10 años de duración en Australia. Tiene por objeto aumentar el número de australianos que emprenden estudios superiores de investigación y el nivel de innovación entre las empresas australianas, y facilitar la colaboración entre la industria y los investigadores australianos y sus colegas internacionales.

#### En internet:

[www.csiro.au](http://www.csiro.au)

[www.crc.gov.au](http://www.crc.gov.au)

[www.innovation.gov.au](http://www.innovation.gov.au)



*El "Square Kilometre Array" es un radio telescopio de última generación proyectado por instituciones de más de 20 países. Estará ubicado en una región remota de Australia y de Sudáfrica.*

## Australia creativa

Australia alberga a una de las culturas continuas más antiguas del mundo: los pueblos aborígenes y los isleños del Estrecho de Torres, y a la vez posee una de las culturas más diversas, al tener en su seno una población heterogénea de todas partes del globo. Esta conformación única penetra nuestra cultura y la forma de expresar nuestra identidad, incluyendo las artes creativas.

Los artistas australianos han tenido un rol esencial en formar y reflejar la imagen de Australia y promover la creatividad del país.

El Gobierno australiano considera la inversión para mantener el vigor del sector de las artes y la cultura como una prioridad nacional. Australia cuenta con muchas galerías, museos y espacios de actuación estatales, desde el Teatro de la Ópera en Sydney, que figura en la lista de lugares Patrimonio de la Humanidad, hasta galerías y museos nacionales en Canberra, como también museos de historia y galerías en pueblos promovidos por los gobiernos locales. El Australia Council proporciona fondos estatales a artistas y asociaciones artísticas y Screen Australia promueve la industria fílmica australiana.

La filantropía privada en el sector de las artes está creciendo en Australia. El innovador



*El artista Tiwi, Jock Puaatjimi y la artista holandesa residente australiana, Luna Ryan, llevaron su exhibición "Mamana Mamanta" (amistad gradual) a todas las regiones del país en 2009-10, auspiciados por el programa Visiones del Gobierno australiano y la contribución del gobierno de Canberra. Varias de estos mojones de vidrio Pukumani ahora forman parte de la colección de la Galería Nacional de Australia.*

Museo de Arte Antiguo y Moderno de Tasmania recibe generosos fondos privados, que también impulsaron la creación de la Galería Nacional del Retrato en Canberra.

Nuestras industrias creativas han contribuido a fomentar una reputación global de innovación, talento y energía y juegan un rol importante en la economía australiana. El noventa por ciento de la población disfruta de las artes, y cada año al menos la misma cantidad de australianos visitan un museo que los que asisten a un evento deportivo. El sector creativo también nos une con nuestra región y con el mundo.

Las artes visuales contemporáneas en Australia abarcan la fotografía, los distintos medios de expresión, la escultura, las instalaciones, dibujos, pinturas y la actuación y la danza. Al reflejar temas de Australia, algunas obras y artistas también adquieren proyección internacional. Desde los setenta, las obras de los artistas aborígenes han atraído la atención

*En la pág. opuesta: Morgan David Jones (como el joven cobrador) y Cate Blanchett (como Blanche) en la producción de la Compañía de Teatro de Sydney de "Un tranvía llamado deseo".  
© Lisa Tomasetti (Foto Woss Group)*





de todo el mundo. El arte aborigen australiano está incluido, por ejemplo, en el *Musée du Quai Branly* en París. La exhibición de los aborígenes de Australia Occidental “*Tu Di-Shen Ti, Nuestra tierra- Nuestro cuerpo*” recorrió China en 2011 y una importante exhibición de Emily Kame Ngwarreye fue aclamada en Japón en 2008.

Nuestros grupos de artes escénicas, músicos, compañías de danza y de teatro, despliegan la energía y diversidad de las artes australianas y muchos están comprometidos en intercambios internacionales. El Opera Australia y el Ballet australiano salen de gira en forma habitual. Compañías más chicas como el grupo de danza “*Chunky Moves*” han estado de gira por Medio Oriente y la compañía de danza teatro *Bangarra*, el Circo de Oz y otros gozan de reputación internacional por la calidad de su producción artística.

La música australiana constituye otra gran exportación y abarca una extraordinaria variedad, desde la clásica a la contemporánea y el entretenimiento para niños. La Orquesta de Cámara australiana recorre Europa y Japón regularmente. El guitarrista Slava Grigoryan figura entre los prominentes músicos y compositores clásicos de gran éxito que trabajan en el exterior. Un ecléctico grupo

de artistas australianos contemporáneos ha alcanzado renombre internacional, incluyendo AC/DC, Gotye, Nick Cave, INXS, Kylie Minogue, Midnight Oil, Savage Garden, Keith Urban, Geoffrey Gurrumul Yunupingu y la banda Warrumpi. Bananas en Pijamas, un exitoso programa televisivo para niños cautiva aproximadamente a 100 millones de espectadores en 70 países alrededor del mundo. “*The Wiggles*”, un grupo musical para niños, también es famoso internacionalmente.

El *Fashion Week* de Sydney y Melbourne muestra lo mejor de los diseñadores y marcas de la moda australiana: Collette Dinnigan, Akira Isogawa, Lisa Ho, Carla Zampatti, Sass & Bide, Alex Perry y Wayne Cooper.

La experiencia y conocimiento australiano de las artes constituye un importante segmento de la economía derivada de las exportaciones de Australia, por la contribución de ideas y tecnologías creativas a los eventos de festivales en el mundo.

La industria fílmica australiana conjuga el conocimiento en la producción, locaciones, en la faz técnica y también actores que han actuado en el teatro y el cine local. *Screen* Australia ha apoyado esta industria con éxitos



*Axel Poignant (1906–1986): Retrato de Patrick White frente al cuadro La Galaxia de Sidney Nolan, 1963.*

**¿Lo sabía?** El novelista y dramaturgo australiano Patrick White ganó el Premio Nobel de Literatura en 1973.

como *Bran Nue Dae*, *Crocodile Dundee*, *Happy Feet*, *El casamiento de Muriel*, *Priscilla: la Reina del desierto*, *Red Dog*, *Sansón y Dalila*, *Shine*, *Strictly Ballroom*, *Wolf Creek* y *The Sapphires*. Los actores australianos aclamados internacionalmente en estas y otras películas incluyen a Eric Bana, Cate Blanchett, Abby Cornish, Geoffrey Rush, Russell Crowe, Judy Davis, Mel Gibson, Paul Hogan, Hugh Jackman, Nicole Kidman, Guy Pearce and Naomi Watts.

El compromiso de la comunidad con las artes configura una parte importante del entramado social y la economía de Australia. Los estados y territorios australianos están trabajando con el Gobierno australiano en una Estrategia de las Artes y Discapacidad a fin de asegurar que todos los australianos tengan acceso a las artes y puedan participar en este sector, incluso como practicantes. La educación en las artes también está relacionada con el logro académico y ayuda a la retención en la escuela. El nuevo programa de estudios nacional australiano incluirá las artes creativas.

La tecnología y la innovación están atrayendo una nueva audiencia y los avances en la tecnología de banda ancha contribuyen a crear capacidades en las regiones de Australia y ayuda a acercar las actuaciones y las ideas a las audiencias internacionales.

**En internet:**

[www.australiacouncil.gov.au](http://www.australiacouncil.gov.au)  
[www.arts.gov.au](http://www.arts.gov.au)  
[www.screenaustralia.gov.au](http://www.screenaustralia.gov.au)  
[www.collectionsaustralia.net](http://www.collectionsaustralia.net)  
[www.nga.gov.au](http://www.nga.gov.au)  
[www.portrait.gov.au](http://www.portrait.gov.au)  
[www.nma.gov.au](http://www.nma.gov.au)

*El Centro de Recitales de Melbourne es un importante teatro, reconocido por su arquitectura vanguardista y acústica de última generación.*

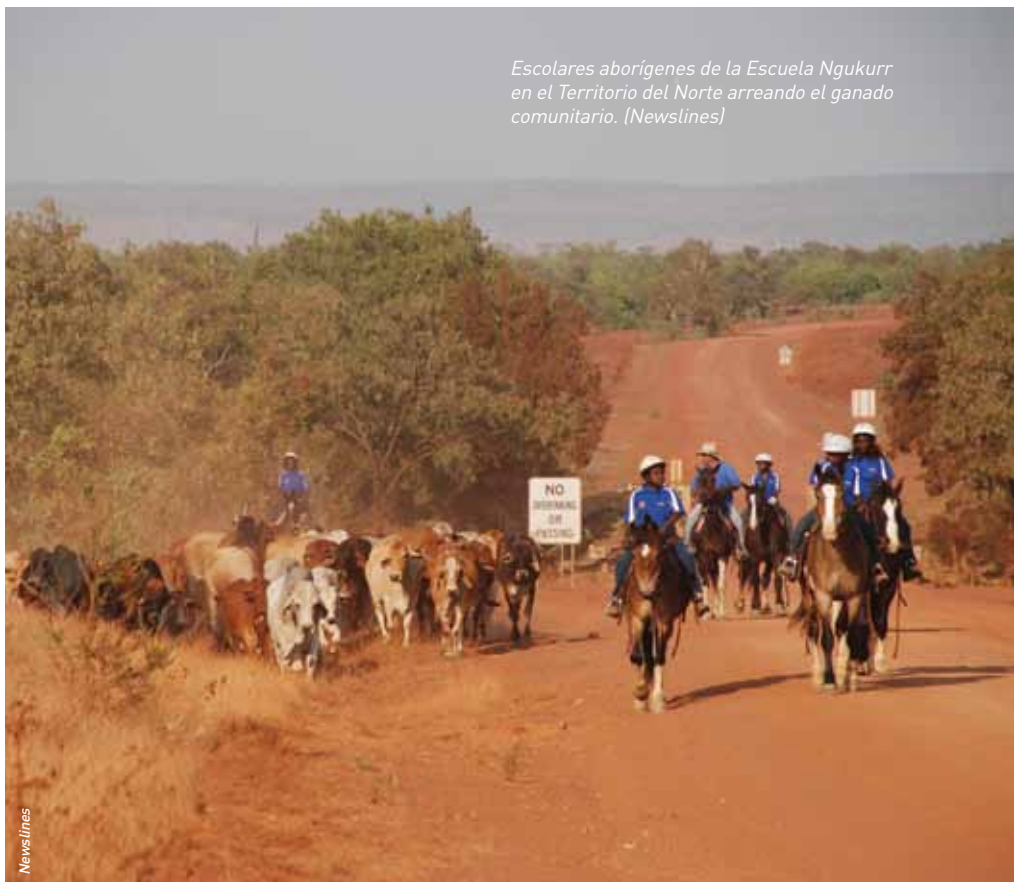


## Excelencia en la educación

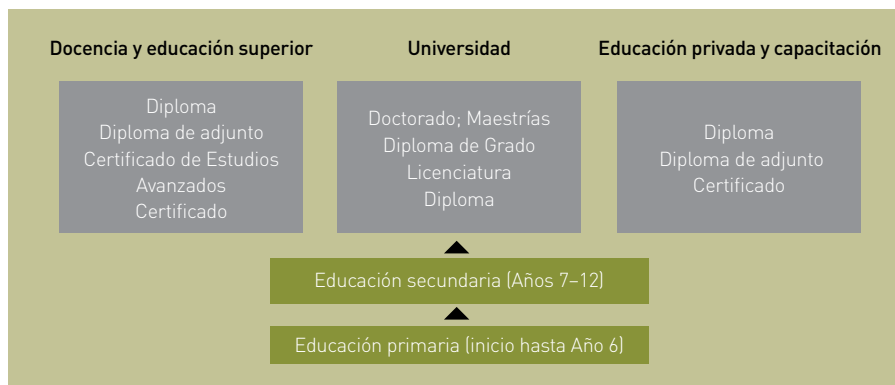
En Australia, la educación comienza en los años previos a la escolaridad formal, ya que muchos servicios de guarderías para niños y jardines de infantes reciben apoyo económico estatal.



*El Gobierno australiano fomenta que los niños de toda Australia visiten el Parlamento y otras instituciones emblemáticas en Canberra para aprender sobre temas de ciudadanía y democracia. (MOAD)*



*Escolares aborígenes de la Escuela Ngukurr en el Territorio del Norte arreado el ganado comunitario. (Newslines)*



*Alumnos de escuelas primarias en el Territorio de la Capital Australiana*

### El sistema de educación australiano

Los estudiantes australianos asisten a la escuela desde la edad de cinco o seis hasta los 18, y un gran porcentaje sigue a la educación terciaria. Los sectores públicos y privados de la educación están trabajando juntos para sortear la brecha de la desventaja aborigen y mejorar los resultados en ese segmento, mediante programas como 'Aprendizaje, Ganancia ¡Liderazgo!' que alienta y apoya al estudiante aborigen australiano a permanecer en la escuela.

Australia posee un sistema de educación vocacional y entrenamiento que brinda a los alumnos los conocimientos y habilidades necesarias en el mercado del trabajo moderno, e imparte una capacitación basada en competencias prácticas orientadas a las distintas carreras. El sistema australiano de educación superior comprende tanto universidades públicas como privadas, sedes de universidades extranjeras en Australia y otros proveedores de educación superior. Algunas universidades poseen sedes en otros países.

### Escuela del Aire

Australia es un vasto continente y alberga las comunidades más remotas y aisladas en lo geográfico del mundo. La Escuela del Aire es uno de los medios por los cuales los niños de comunidades remotas y también en propiedades aisladas pueden acceder a la escuela. La Escuela del Aire utiliza varias tecnologías de comunicación para tener un contacto diario entre los estudiantes, los tutores en los hogares (a menudo los padres) y los maestros.



## Estudiar en Australia

Australia es un destino muy buscado por los estudiantes internacionales: más de 425.000 estudiantes internacionales eligieron estudiar en Australia en 2011. Valoran su alto nivel de enseñanza, sus títulos internacionalmente aceptados, como también su sociedad multifacética y cálida. Siete universidades australianas figuran entre las 200 mejores instituciones de educación universitaria en el ranking mundial Times de educación superior de 2011. Las dos ciudades más populosas de Australia, Melbourne y Sydney, están consideradas entre las 10 mejores ciudades universitarias del mundo según la Clasificación QS de Universidades en el mundo. Australia posee más de mil universidades, instituciones terciarias, institutos de inglés y escuelas que ofrecen aproximadamente 25.000 cursos. La calidad del sector australiano de educación vocacional y capacitación es reconocida alrededor del mundo.

## Capacitación en idioma inglés

Los institutos de idiomas de Australia ofrecen una variedad de servicios. Van desde cursos cortos para estudiantes que visitan Australia como parte de sus vacaciones a cursos formales en preparación para niveles acreditados de inglés, reconocidos por autoridades educativas y migratorias alrededor del mundo. En 2011, estudiantes de casi 150 países vinieron a Australia a estudiar inglés.

## Becas

La educación tiene el poder de transformar vidas. Los Premios Australia del gobierno de Australia son un prestigioso programa de becas con el objetivo de promover el conocimiento y crear vínculos de educación y lazos duraderos entre nuestro país, nuestros vecinos regionales y la comunidad mundial. Los solicitantes internacionales compiten por los premios, y los que ganan comienzan sus estudios, investigaciones y su desarrollo profesional en las más importantes universidades e institutos de investigación de Australia. Las becas también están disponibles para los australianos que deseen disfrutar de oportunidades similares en el exterior.

**¿Lo sabía?** La educación australiana es de primer nivel mundial. Su reputación y sus alumnos han convertido a Australia en el destino preferido para muchos estudiantes. Según un informe de 2010 del Consejo Británico, Australia encabeza la clasificación internacional en el apoyo a los estudiantes internacionales.

### En Internet:

[www.studyinaustralia.gov.au](http://www.studyinaustralia.gov.au)  
[www.australiaawards.gov.au](http://www.australiaawards.gov.au)  
[www.usaid.gov.au](http://www.usaid.gov.au)  
[www.deewr.gov.au](http://www.deewr.gov.au)



## Sistema universal de atención de la salud

El sistema sanitario australiano es de calidad internacional tanto en efectividad como en eficiencia: Australia se encuentra en el grupo de países con mayor expectativa de vida sana y gasto en salud por persona (Organización Mundial de la Salud, 2010). Medicare es el sistema universal de salud pública de Australia, que proporciona atención hospitalaria gratis y subsidios para la atención primaria. Medicare asegura que todos los australianos tengan acceso a una amplia gama de servicios de salud de calidad. El Gobierno australiano financia una parte significativa del sistema de salud, trabajando a la par con los gobiernos estatales y locales, responsables de la prestación física de los servicios hospitalarios. El sector privado de servicios de salud complementa el sistema público.

La población australiana tiene un buen estado de salud en general, con una expectativa promedio de vida al nacer de 81.8 años (79.5 para los hombres y 84 para las mujeres), una de las más altas del mundo. Hay algunos grupos con condiciones precarias de salud, y constituye una prioridad nacional acortar

la brecha en la expectativa de vida de los pueblos aborígenes y de los isleños del Estrecho de Torres. En general, el patrón de enfermedad en Australia es similar al de otros países desarrollados.

### En Internet:

[www.yourhealth.gov.au](http://www.yourhealth.gov.au)

[www.aihw.gov.au](http://www.aihw.gov.au)

[www.health.gov.au](http://www.health.gov.au)

### El Servicio Médico Aéreo

*Desde 1928, el Servicio Médico Aéreo (RFDS) es vital para el sistema de asistencia sanitaria de Australia, ya que transporta por avión a enfermos desde zonas rurales y remotas hasta los puntos donde pueden obtener tratamiento, además de brindar asistencia sanitaria primaria. Hoy en día el RFDS posee una flota de más de 50 aviones y opera desde 21 bases en Australia.*

*El Servicio Médico Aéreo proporciona asistencia sanitaria en Australia mediante más de 275.000 contactos con pacientes al año, lo que equivale a ¡una persona cada dos minutos!*





## El deporte

El australiano ama el deporte. Australia es la única nación además de Grecia que ha competido en todos los Juegos Olímpicos de verano de la era actual. Casi el 70 por ciento de la población hace algún tipo de actividad física al menos una vez por semana. Existen más de 120 organizaciones nacionales de deportes en Australia y miles de organismos deportivos locales, regionales y estatales.

En todo el país, el deporte comunitario es la base de los notables logros deportivos australianos a nivel de elite, donde hemos tenido muchos campeones internacionales en

**¿Lo sabía?** El Instituto Australiano del Deporte es un modelo mundial para el desarrollo atlético de alto rendimiento. Sus actividades se basan en sobresalientes resultados atléticos combinados con avezados entrenadores, instalaciones de nivel internacional y servicios de ciencia y medicina del deporte de última generación.

*La estrella australiana del baloncesto Eloise Southby-Halbish da una clínica deportiva para los niños de Modewarre en el interior del Estado de Victoria.*



Geelong Advertiser



1



2



3



4



5



6

una amplia variedad de deportes. La nación se une cuando los australianos triunfan en el ámbito internacional. El deporte es una fuerza poderosa de generación de armonía social en una nación compuesta de individuos de tantos países diferentes.

*En la pág. anterior:*

- 1. El fútbol de reglamento australiano se originó en Victoria pero es popular en toda Australia, particularmente en comunidades aborígenes remotas, que proporcionan nuevos talentos al juego. Foto cortesía de la Liga de Fútbol Australiano.*
- 2. Las Matildas, el equipo nacional de fútbol femenino de Australia, celebran una victoria contra Nueva Zelanda en el Estadio Wollongong, Nueva Gales del Sur. Foto: Orlando Chiodo/Illawarra Mercury*
- 3. La campeona australiana de tenis Samantha Stosur en el Torneo Abierto de Australia de 2012. Foto: Ben Solomon, Tennis Australia*
- 4. El fullback de los Wallabies, Adam Ashley-Cooper, inicia una jugada para el equipo nacional de rugby XV de Australia. Foto: Getty Images*
- 5. Liga Nacional de Rugby XIII, North Queensland Cowboys vs Melbourne Storm, Dairy Farmer Stadium, Townsville, abril 2012. Foto: Colin Whelam*
- 6. El capitán australiano Michael Clarke entrenando en Barbados durante la gira del Caribe en 2012. Foto: Cricket Australia*

Los sucesivos gobiernos se han comprometido a apoyar el deporte en Australia, desde sus inicios comunitarios hasta el nivel de elite; aumentando la participación en actividades físicas y recreativas para promover la salud física y mental; organizando importantes eventos deportivos internacionales; y utilizando el deporte como un vehículo para responder a los desafíos de la desigualdad y la inclusión social.

Casi todos los deportes se practican en algún lugar de Australia, con buena representación de hombres y mujeres por igual en las actividades deportivas en toda la nación. Fútbol (soccer) y baloncesto son los deportes de equipo más populares de Australia.

Hay tres otros reglamentos de juego de pelota muy populares en todo el país: rugby XIII, rugby XV y la variedad típicamente australiana, el fútbol de reglamento australiano. El cricket, el tenis, el golf, la natación, el hockey sobre césped y el ciclismo, entre otros, también son populares.

La Comisión Australiana del Deporte promueve y auspicia la participación comunitaria en el deporte y también la inversión en el deporte de alto rendimiento, incluso mediante becas para atletas en instalaciones tales como el Instituto Australiano del Deporte, con sede en Canberra.

## **El deporte para el desarrollo internacional**

Australia está considerada como a la vanguardia en el uso del deporte para ayudar a los países en desarrollo a lograr resultados sociales positivos.

El Programa Australiano de Fomento del Deporte, principalmente auspiciado por AusAID y gestionado por la Comisión Australiana del Deporte, tiene a su cargo el desarrollo deportivo a nivel comunitario en las regiones del Pacífico, el sur de África, el Caribe y en la India.

## **Eventos deportivos**

Australia es famosa por organizar con éxito grandes eventos deportivos. Fue sede de las Olimpiadas de verano dos veces (Melbourne en 1956 y Sydney en 2000) y de los Juegos del Commonwealth Británico cuatro veces (Sydney 1938, Perth 1962, Brisbane 1982 y Melbourne 2006). La Costa de Oro de Queensland será anfitriona de los Juegos del Commonwealth Británico en 2018. Australia también será sede de la Copa del Mundo de Cricket en 2015, como también de la Copa Asiática de la Confederación de Fútbol de Asia en 2015. Otros eventos internacionales organizados anualmente en Australia como la ardua regata Sydney - Hobart, el Gran Premio de la Fórmula Uno en Melbourne, la internacionalmente reconocida carrera de ciclismo "Tour Down Under" en Australia del Sur, y una vuelta



*Arriba, de izq. a dcha.: el representante de los Juegos del Commonwealth Británico, la triatlleta australiana Ashleigh Gentle, la joven embajadora de la Candidatura de los Juegos, Eve Lutze, la ciclista medallista olímpica y de los Juegos del Commonwealth Británico Sara Carrigan, el nadador olímpico y de los Juegos del Commonwealth Británico Brenton Rickard y el nadador olímpico Cameron McEvoy.*

del campeonato de motociclismo MotoGP en Phillip Island, en Victoria. El circuito del tenis internacional comienza cada año con el Torneo Abierto de Australia en Melbourne.

#### En Internet:

[www.ausport.gov.au](http://www.ausport.gov.au)  
[www.regional.gov.au/sport](http://www.regional.gov.au/sport)

## Los medios y las comunicaciones

Australia cuenta con gran cantidad de medios de comunicación. Existen dos emisoras nacionales de radio, televisión y contenidos online que reciben fondos públicos, la Australian Broadcasting Corporation (ABC) y el Special Broadcasting Service (SBS), que emite programas en inglés y una variedad de otras lenguas e incluye noticias de todas partes del mundo.

Australia también cuenta con tres cadenas comerciales de televisión abierta, cientos de canales de televisión paga y cantidad de medios gráficos, radiales, digitales y online.

La Cadena Australia es el servicio internacional de televisión de Australia, que transmite información, programas educativos (incluyendo programas de aprendizaje de idioma inglés) y de entretenimiento de Australia, con una perspectiva típicamente australiana del servicio televisivo y digital de 24 horas, a 46 mercados en toda Asia, el Pacífico y el subcontinente indio.

**¿Lo sabía?** Para saber dónde mirar y cómo sintonizar la Cadena Australia vaya a [www.australianetwork.com](http://www.australianetwork.com) y cliquee en 'Ways to watch' y luego 'Satellite'.

ABC Radio Australia transmite a la región y permite a los oyentes aprender inglés. Los programas de Radio Australia se transmiten en vietnamés, chino, tok pisin, francés, birmano, khmer y bahasa indonesia en toda la región del Asia-Pacífico.



**En Internet:**

[www.australianetwork.com](http://www.australianetwork.com)

[www.radioaustralia.net.au/international](http://www.radioaustralia.net.au/international)

[www.abc.net.au](http://www.abc.net.au)

[www.sbs.com.au](http://www.sbs.com.au)



Foto fija de "Bananas en Pijamas", la serie icónica de ABC TV para niños en edad preescolar. ©ABC2012. Del programa transmitido en ABC4Kids por ABC2

# Visitar Australia



Destination NSW

## Turismo

La belleza de los paisajes naturales de Australia, desde las prístinas áreas costeras a las frondosas selvas subtropicales y rojos desiertos, hace de Australia un destino turístico excepcional. Alrededor de seis millones de visitantes llegan a Australia cada año, atraídos por hermosas playas, una fauna única, gente amigable y un ambiente distendido.

El turismo es una industria importante, que aporta más de \$34 mil millones por año a la economía australiana. La industria turística emplea directamente a más de 500.000 personas y, dado que 46 centavos de cada dólar de turismo son utilizados en zonas regionales, el turismo es también de considerable importancia para las comunidades regionales de Australia.

Australia posee unas 9.700 áreas naturales protegidas tales como los parques nacionales,

*Haciendo rápel en las Snowy Mountains, Nueva Gales del Sur. Foto: Jon Armstrong*

y ofrece una vasta y diversa gama de oportunidades de turismo basado en la naturaleza. La cultura aborígen también es una atracción única y creciente en la industria del turismo de Australia.

El turismo relacionado con el buen comer y beber está en expansión en Australia, de acuerdo con su creciente prestigio internacional como productor de vinos de alta calidad y proveedor de productos alimenticios frescos y regionales.

## Viajando en Australia

Australia es un vasto país. Muchas veces los visitantes del exterior subestiman las distancias y horas de viaje entre las ciudades y hasta los centros rurales en Australia. Australia se extiende unos 4.000 kilómetros (2.485 millas) transversalmente – aproximadamente la misma distancia como de Nueva York a Los Ángeles, de Londres a Teherán, de Bangkok a Tokio, de Singapur a Nueva Delhi o de Hong Kong a Mumbai.



*Hye Seoung Kwon (Mimi) y Kanen Breen (Rodolfo) 'hacen dedo' en la autopista Stuart en el Territorio del Norte durante una gira regional de "La Bohème", de la compañía Oz Opera. (Opera Australia)*

*Multitudes disfrutando de un concierto al aire libre en el Elder Park de Adelaida, un punto focal para el Festival de Artes de Adelaida desde 1960.*





## Requisitos de visado e inmigración

Australia le da la bienvenida a millones de visitantes extranjeros cada año. Toda persona que no es ciudadana australiana necesita una visa vigente para el ingreso a y la estadía en Australia. Existen diferentes visas para familiares e inmigrantes calificados, turistas, empresarios, deportistas, estudiantes y otros. Muchas visas pueden solicitarse online, y puede pedirse una Autoridad Electrónica de Viaje a través de los agentes de viaje y las aerolíneas. Los neocelandeses obtienen una visa electrónica a su llegada a Australia.

**¿Lo sabía?** La mayor cantidad de turistas extranjeros en Australia proviene de Nueva Zelanda, Reino Unido, China, Estados Unidos, Japón, Singapur, Malasia, República de Corea, Hong Kong y Alemania.

*Fabricantes de whisky participando en un evento llamado 'Conozca los fabricantes del Burnie' en el noroeste de Tasmania.  
Foto: Rick Eaves.*



Discover Tasmania

## Requisitos sanitarios

Los alimentos, materiales vegetales y productos animales del exterior, incluyendo muchos que son souvenirs comunes, podrían contribuir a introducir en Australia algunas de las más graves enfermedades y plagas del mundo. A fin de evitar poner en riesgo nuestras valiosas industrias rurales y turísticas, y nuestro medio ambiente único, puede resultar necesario que tales productos extranjeros sean confiscados y destruidos.

**¿Lo sabía?** Australia tiene una superficie mayor a los 7.6 millones de kilómetros cuadrados [2.9 millones de millas cuadradas], y la mayoría de su población de 22,5 millones de personas vive en ciudades muy distantes entre sí en sus 34.000 km. [21.000 millas] de costa.

### En Internet:

[www.daff.gov.au/aqis](http://www.daff.gov.au/aqis)  
[www.australia.com](http://www.australia.com)  
[www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)  
[www.dfat.gov.au/embassies.html](http://www.dfat.gov.au/embassies.html)



Visitantes con demonios de Tasmania en Cradle Mountain, Tasmania. Foto: Michael Walters

Esta es la 49ª edición de "Australia en Síntesis", revisado y actualizado en julio de 2012.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio agradece la colaboración de otros ministerios y agencias de gobierno y varias organizaciones privadas que han permitido el uso de sus fotos y el mapa.

Los valores monetarios figuran en dólares australianos, y los pesos y medidas en valores del sistema métrico inglés y decimal.

### **Creative Commons**

A excepción del escudo nacional de Australia y donde se especifique lo contrario, como en el caso de imágenes protegidas por derechos de autor, este folleto posee una licencia australiana de atribución de Creative Commons 3.0.

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/au/>.



El folleto debe ser atribuido como "Australia en síntesis", Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio del Gobierno de Australia.

ISBN 978-1-74322-040-5

ISSN 0815-9939

### **Uso del escudo**

Los términos de uso del escudo nacional se detallan en el sitio web:

"Es un Honor" <http://www.itsanhonour.gov.au/coat-arms/index.cfm>.

Por cualquier información sobre la licencia y uso del folleto dirigirse a:

Assistant Secretary

Public Diplomacy and Information Branch

Department of Foreign Affairs and Trade

R G Casey Building

John McEwen Crescent

Barton ACT 0221 Australia

Telephone +61 2 6261 1111

Por cualquier información sobre la licencia de uso de imágenes dirigirse a los distintos titulares de los derechos de autor.

Imagen de la portada: *Visitantes en la Galería Nacional del Retrato en Canberra, inaugurada el 4 de diciembre de 2008, con una serie continuada de emocionantes exposiciones, conferencias, programas de educación y eventos. Su objetivo es aumentar la comprensión y la valoración del pueblo australiano –su identidad, historia, cultura, creatividad y diversidad– mediante el retrato. La pintura que se ve en la portada es un retrato del campeón de ciclismo Cadel Evans por Matthys Gerber, 2008. Foto: Mark Mohell. Gráfica: Brett Wiencke.*

Australia: resumen informativo: *Selva tropical de Gondwana, Queensland (Tourism Queensland)*

Imagen del Índice: *Cabo Peron en Shark Bay, un Sitio del Patrimonio de la Humanidad en Australia Occidental, descubierto y denominado como tal por el explorador británico William Dampier en 1699. Foto: Christian Fletcher Photography*

*Las ventas del DVD "Perro rojo" contribuyen a la obra de la Sociedad Real para la Prevención de la Crueldad contra los Animales, a través de un acuerdo con Roadshow Entertainment, Coles y Producciones filmicas Woss Group. Los productores del filme siguen donando sumas significativas en nombre de la estrella del filme, Koko. Foto: David Darcy.*



El continente australiano es un territorio único, lleno de contrastes. Es la mayor isla del planeta y el sexto país en extensión en el mundo. Australia es la única nación que gobierna un continente entero.

En la actualidad Australia es una nación estable, democrática, culturalmente diversa, con una mano de obra calificada y una economía fuerte y competitiva.

*Australia en síntesis* ofrece un panorama autorizado de la historia de Australia, su territorio, su gente y su estilo de vida; y se ocupa también de los logros económicos, científicos y culturales de Australia y sus políticas exteriores, comerciales y de defensa.



**Australian Government**

**Department of Foreign Affairs and Trade**

